

EDICIÓN CRÍTICA DE PSEUDO-HIPÓCRATES,
DE VENAE SECTIONE
(EXTRACTO DE GALENO, *DE CUR. RAT. PER VENAE SECT.*)*

Elsa García Novo 
Universidad Complutense (España)
egarcian@ucm.es

RESUMEN

Trece manuscritos griegos transmiten un tratadito sobre la flebotomía que atribuyen en su mayoría a Hipócrates. Se trata en realidad de un extracto del Gal. *De cur. rat. per venae sect.* Un estudio de la transmisión revela que se agrupan en tres familias, dos de las cuales remiten a un arquetipo común con un *ante quem* 1375, mientras que la tercera se remonta a mediados del siglo XIII. Cuatro códices de la familia mejor (p) aportan la secuencia de cuatro trataditos, dos de ellos inéditos. Se presenta la edición de este pequeño texto basada en los seis manuscritos del *De curandi ratione* más los trece de este extracto. Lo más interesante son algunas lecciones que presenta el extracto, superiores a la transmisión directa del tratado original de Galeno. Como los manuscritos de Galeno no suelen ser anteriores al siglo XIII (y eso que para el *De curandi* disponemos del *Laurentianus gr.* 74.22, del s. XII), es posible encontrar buenas lecciones dispersas en los extractos.

PALABRAS CLAVE: Pseudo-Hipócrates, recepción de la Flebotomía de Galeno, tratados *De venae sectione*.

EDITION OF PSEUDO-HIPPOCRATES, *DE VENAE SECTIONE*
(EXCERPT FROM GALEN, *DE CUR. RAT. PER VENAE SECT.*)

ABSTRACT

Thirteen Greek manuscripts transmit a treatise on phlebotomy. Most of them attribute it to Hippocrates. It is in fact an extract from Gal. *De cur. rat. per venae sect.* A study of the transmission reveals that they are grouped into three families, two of which refer to a common archetype with an *ante quem* 1375, while the third dates back to the middle of the 13th century. Four codices of the better family (p) provide the sequence of four treatises on phlebotomy, two of which are unpublished. The edition of this small text is based on the six manuscripts of *De curandi ratione* plus the thirteen manuscripts of this extract. Of particular interest are some of the lessons presented in the extract, which are superior to the direct transmission of Galen's original treatise. As the manuscripts of Galen are not usually earlier than the 13th century (even though for *De curandi* we have the *Laurentianus gr.* 74.22, from the 12th century), it is possible to find good lessons scattered in the excerpts.

KEYWORDS: Pseudo-Hippocrates, reception of Galen's Phlebotomy, *De venae sectione* treatises.

DOI: <https://doi.org/10.25145/j.fortunat.2025.41.04>

FORTVNATAE, N° 41; 2025 (1), pp. 79-96; ISSN: 1131-6810 / e-2530-8343

[Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-SinDerivadas 4.0 Internacional \(CC BY-NC-ND 4.0\)](#)



1. INTRODUCCIÓN

He consultado los tratados griegos que figuran catalogados como *De venae sectione* en Diels (1905: 49, 52, 95, 112), Diels-Touwaide (Touwaide, 2021) y PINAKES¹: un total de setenta y tres manuscritos, alojados en veinte bibliotecas de veinte ciudades. Aparte de los tres tratados de Galeno², aparecen veinticinco grupos de manuscritos que contienen textos diferentes. Otros autores han incluido en su obra secciones dedicadas a este tema (sobre todo Oribasio, Aecio Amideno, Pablo de Egina). Los manuscritos transmiten bajo el título Περὶ φλεβοτομίας otros muchos tratados o secciones, declarándolos anónimos, o adscritos a diversos autores: entre ellos, a Hipócrates y a Galeno.

En los Proyectos mencionados a pie de página estamos llevando a cabo la edición de los tres tratados de Galeno³, y me ha parecido importante ir haciendo públicos los datos de los otros textos que he encontrado. Puede decirse que, en su mayoría, los tratados, cortos o algo más extensos, que versan sobre la flebotomía, dependen del galénico *De curandi ratione per venae sectionem* (en adelante, *De curandi*).

* Estudio elaborado dentro de los Proyectos «Estudios filológicos sobre la mujer en la medicina griega antigua: un enfoque multidisciplinar», PID2022-136236NB-I00, financiado por MCIN/AEI/10.13039/501100011033/ FEDER, UE, y «Mujer, medicina y salud en la Grecia antigua: un acercamiento interdisciplinar a través de la edición de textos», (C-HUM-302-UGR23) de la Universidad de Granada, cofinanciado por la Consejería de Universidad, Investigación e Innovación y por la Unión Europea con cargo al Programa FEDER Andalucía 2021-2027.

¹ <https://pinakes.irht.cnrs.fr/>, consultada en 12/12/2022.

² El texto fundamental es el libro de Galeno Περὶ φλεβοτομίας θεραπευτικόν, que aparece en el vol. 4 de la Aldina, 9v-14v. Charterius (10.428-452) le añadió una traducción latina, impresa también por Kühn (11.250-316): *De curandi ratione per venae sectionem*. *Incipit*. Τοῖς περὶ φλεβοτομίας σκοποῦμένοις ἐν μὲν καὶ πρῶτον ἐστὶ πρόβλημα. *Explicit*. τάσεως δ' αἰσθησὶν ἴσχοντος τοῦ περὶ τὸ κέντρον τοῦ μυὸς παντός. Conservamos una traducción al hebreo, así como varias al latín. Si bien los manuscritos que transmiten el texto griego completo no son muchos, sí lo son los que contienen extractos. Hay que añadir a este tratado fundamental otros dos libros de Galeno. *De venae sectione adversus Erasistratum* (Περὶ φλεβοτομίας πρὸς Ἐρασίστρατον βιβλίον), impreso en la Aldina (4.1-4), Charterius (10.392-405) y Kühn (11.147-186). Charterius añade una traducción latina, que recoge más adelante Kühn. Sezgin menciona una traducción al árabe (115, N. 57). Hay traducciones latinas (Durling nr. 125). *Incipit*. Ἄξιον εἶναι μοι δοκεῖ ζητήσεως οὐ σμικρᾶς τί δή ποτε καὶ ἄλλα τῆς τέχνης. *Explicit*. μεῖζονας ταῦτα τὰς ἄλλας βλάβας τῆς ἐκ τοῦ κενοῦν ὠφελείας ἔχει. *De venae sectione adversus Erasistrateos Romae degentes* (Περὶ φλεβοτομίας πρὸς Ἐρασίστρατεῖους τοὺς ἐν Ῥώμῃ), impreso asimismo en la Aldina (4.4-9), Charterius (10.406-427) y Kühn (11.187-249). Charterius añade una traducción latina, que imprime más adelante Kühn. Recogen datos de traducción al árabe Ullmann 46, Nr. 42 y Sezgin 115, Nr. 57. Hay traducciones latinas (Durling nr. 125). *Incipit*. Ὅτε τὸ πρῶτον ἦκον εἰς Ῥώμην, εὐρόν τινας ἰατροὺς εἰς τοσοῦτον. *Explicit*. ὥς τινες ἐν ἧρι φλεβοτομεῖν ἢ καθαίρειν ἐτι ὑγιαίνοντας προσήκει.

³ Mónica Durán Mañás (Universidad de Granada) y yo, editamos el *De curandi*, y Mónica Durán Mañás con Paula Caballero (Universidad de Málaga), y con Carlos Martins de Jesus (Universidad de Coimbra), prepara los otros dos.

Dejaré aparte el *De venae sectione* atribuido al Pseudo-Galeno y editado por Charterius a partir del *Parisinus gr.* 2269⁴. Se encuentra asimismo en el *Pala-tinus gr.* 143 (cf. Stevenson, 1885: 74 y Touwaide, 2016: 279; III 90), *Mutinensis* 61 (αλφα. U.9.4 (cf. Puntoni, 1896: ref. 61 y Touwaide, 2016: 141; II 41; V 153)). Está incompleto el texto en *Phillipps* 1571 (167) (Véase Studemundt, 1890: 72; Touwaide, 2021: III 11; V 32) y *Parisinus gr.* 36 (Omont, 1886: I.6; Touwaide, 2021: III 57; V 213).

Voy a referirme a un texto *De venae sectione* atribuido a Hipócrates en varios manuscritos, aunque en realidad deriva del galénico *De curandi*. Constituye, pues, este trabajo un minucioso estudio de la transmisión de un extracto del tratado *Περὶ φλεβοτομίας θεραπευτικόν*.

2. FUENTES DEL TEXTO⁵. LOS MANUSCRITOS GRIEGOS

Un grupo de trece manuscritos transmite un texto, atribuido a Hipócrates en cinco de ellos (*Περὶ φλεβοτομίας ἐκ τῶν Ἱπποκράτους*), en dos a Galeno (*Γαληνοῦ περὶ φλεβοτομίας*), sin atribución de autor o sin título en los restantes. Algunos de estos códices contienen varios tratados sobre la flebotomía. Los manuscritos son los siguientes.

- **Ph** Berlín. Staatsbibliothek. *Phillipps* 1531 (127)⁶, s. XVI, f. 222r*-223v*. Sin título. *Incipit*. Οἱ πρῶτοι καὶ κυριώτατοι σκοποὶ τῆς φλεβοτομίας. *Explicit*. ὡς καὶ νῦν τι γινόμενον, πολλάκις ἐκπλήττεσθαι. F. 223v*-224v*. *Incipit*. διηγῆσατό ποτε ὁ σοφὸς ἰατρὸς Γαληνός. *Explicit*. ἀλλὰ παντάπασιν εἶναι βουλόμεθα. F. 224v*-226v*. *Incipit*. τῆς φλεβοτομίας τρόπος. *Explicit*. τοῦ ἐνδοθεν ἀστραγάλου τέμνουσιν. F. 226v*-230r*. *Incipit*. ἡ κεφαλὴ ἔχει φλέβας εἴκοσι. *Explicit*. εἰς εἴκοσι μίαν μὴ τὸν φλεβοτομήσης. Precede al primer tratado, en f. 98v-222, Io. Zacharias Actuarius, *De urinis*.
- **Lo** Londres. British Library. *Londinensis Add.* 17900⁸, s. XV, f. 204v*-206r*. Γαληνοῦ περὶ φλεβοτομίας. *Incipit*. Οἱ πρῶτοι καὶ κυριώτατοι σκοποὶ τῆς φλεβοτομίας. *Explicit*. οὕτω καὶ τῶν ἄλλοτρίων ἀποκριτικῇ. F. 206r*-209r*. ὁ Παύλου λόγος ἐκ τῶν Γαληνοῦ συναπτικώτερος πᾶσαν φλεβοτομίαν. *Incipit*⁹. ὁ τῆς φλεβοτομίας τρόπος. *Explicit*. τῶν ποδῶν βαδίζει πληρώσαντες διαιροῦσιν. F. 272r-272r*.

⁴ Véase García Novo (2021: 111); Charterius VIII.898-900; Kühn XIX.519-528. Para el manuscrito, cf. Omont (1868: 192), y Touwaide (2016: 237; 2021: III 75).

⁵ Para *incipit* latinos que recogen instrucciones para hacer una flebotomía, véase Diels 144, p. 95 (*Epistula de phlebotomia*). Fischer, 2000: 25-26, con datos.

⁶ Cf. W. Studemund *et alii* (1890) I 51-52. Touwaide (2016: 324-325). No se menciona en Touwaide (2021: V 28). Rincel (2022: 306).

⁷ *De uenae sectione sec. Syriacum librum*. Este tratado se encuentra en otros manuscritos.

⁸ M. Richard (1952: 29). Touwaide (2021: III 36, V 21). Cf. Pietrobelli (2009).

⁹ Paul. Epit. 6.40.1.1. - 6.40.6.22: CMG IX 2: 77.18 - 81.22 Heiberg.

Περὶ φλεβοτομίας. *Incipit*. Οἱ πρῶτοι καὶ κυριώτατοι σκοποὶ τῆς φλεβοτομίας. *Explicit*. τὴν πρώτην ἀφαίρεσιν.

- Ac Milán. Biblioteca Ambrosiana. *Ambrosianus* C4 sup. (Martini-Bassi 164)¹⁰, s. xv, f. 244v*-247r*. Περὶ φλεβοτομίας ἐκ τῶν Ἱπποκράτους. *Incipit*. Οἱ πρῶτοι καὶ κυριώτατοι σκοποὶ τῆς φλεβοτομίας. *Explicit*. ὡς καινόν τι γινόμενον, πολλάκις ἐκπλήττεσθαι. (precede Gal. *Puero epil. consil.*, γ ἐστε DVS es el último.
- Mo Munich, Bayerische Staatsbibliothek. *Monacensis* gr. 384¹¹, s. xiii^{1/2}, f. 22v*-23r*. Ἱπποκράτους διαφοραὶ περὶ φλεβοτομίας. *Incipit*. Μέγεθος νοσήματος καὶ ῥώμη δυνάμεως οἱ πρῶτοι σκοποὶ. *Explicit*. Τροφὴν δὲ σύμμετρον διδόναι, ἐπὶ τρεῖς ἢ τέσσαρας ἡμέρας. Precede Gal. *De diebus decretoriis libri iii*. Siguen *Hipp. Aphor.*
- P París, Bibliothèque Nationale de France. *Parisinus* gr. 2269¹², s. xv, f. 126r-127v. Περὶ φλεβοτομίας ἐκ τοῦ Ἱπποκράτους. *Incipit*. Οἱ πρῶτοι καὶ κυριώτατοι σκοποὶ τῆς φλεβοτομίας. *Explicit*. ὡς καινόν τι γινόμενον, πολλάκις ἐκπλήττεσθαι. Precede el Pseudo-Gal. DVS. Sigue Jo. Actuarius, *De urinis*.
- C París, Bibliothèque Nationale de France. *Coislinianus* 335, s. xv¹³, f. 201r*-202r*. Περὶ φλεβοτομίας. *In marg. dextro*: περὶ αἵματος τῆς φλεβοτομίας. *Incipit*. Οἱ πρῶτοι δὲ καὶ κυριώτεροι σκοποὶ τῆς φλεβοτομίας. *Explicit*. καὶ τοὺς οἰκείους αὐτῶν ἐκπλήττεσθαι πολλάκις. F. 202r*-202v. Sin título. *Incipit*. ἐξηγήσατό ποτε ὁ σοφὸς Γαληνός. *Explicit*. ἀλλὰ παντάπασιν στήναι βουλόμεθα. Resto de división en capítulos. Precede *De humoribus = Epistula Hippocratis et Galeni*. Sigue *Theoph. Chrysobalantes, De alimentis*.
- Mb Venecia, Biblioteca Nazionale Marciana, *Marcianus* gr. v 13¹⁴, año 1376, f. 118r-119v*. Copista: Ἰωάννης ὁ Ἀβραμίου. Περὶ φλεβοτομίας ἐκ τῶν Ἱπποκράτους. *Incipit*. οἱ πρῶτοι καὶ κυριώτατοι σκοποὶ τῆς φλεβοτομίας. *Explicit*. ὡς καινόν τι γινόμενον, πολλάκις ἐκπλήττεσθαι. 119r*-v*. título. *Incipit*. διηγῆσατό ποτε ὁ σοφὸς Γαληνός. *Explicit*. ἀλλὰ παντάπασιν στήναι βουλόμεθα. F. 119v*-122r*. Παύλου τοῦ Αἰγινίτου. *Incipit*. ὁ τῆς φλεβοτομίας τρόπος εἰ καὶ πᾶσιν ἐστὶν εὐδήςλος. *Explicit*. ἀστραγάλου τέμνουσιν. F. 122r*-124r*. ἔτι περὶ τῆς φλ. ἐκ συριακοῦ βιβλίου. *Incipit*. ἡ κεφαλὴ ἔχει φλέβας κ'. *Explicit*. εἰς εἴκοσι μίαν μὴ τὸν φλεβοτομήσης¹⁵. Precede a estos tratados en f. 25v-117v, Io. Zacharias Actuarius, *De urinis*. Sigue f. 125-136, Harpocraton med., *De physicis potentibus*.
- Mv Venecia. Biblioteca Nazionale Marciana. *Marcianus* gr. v 16¹⁶ (coll. 1318), s. xvi^m, f. 41r-42v*. Περὶ φλεβοτομίας. *Incipit*. οἱ πρῶτοι καὶ κυριώτατοι σκοποὶ τῆς

¹⁰ Diels I 49. Martini-Bassi (1906: I 178). Touwaide (2021: II 37; III 41, v 138).

¹¹ I. Hardt (1810: 190-191). Los folios 8-51 fueron escritos a mediados del s. XIII, cf. I. Pérez Martín (2013: 167, n. 40).

¹² Cf. Omont (1886: 0192). Véase también Touwaide (2016: 237; 2021: II 81; III 75, v 268). Pertenece al grupo de manuscritos parisinos empleado por Charterius. Cf. Pietrobelli (2009: 108). Véase también García Novo (2021: 108-111).

¹³ Cf. Devreesse, 1945, 318-320. Zipser (2019: 114, n. 10). Alexopoulou (1998: 6-7). Touwaide (2021: II 56; III 62; v 211).

¹⁴ Mioni (1972: I, p. altera, 273-276). Touwaide (2021: II 113; III 111; v 379-80).

¹⁵ En f. 124r-v no está lo que señala el catálogo de Mioni, *ut supra* (ΠΕΡΙ ΔΙΑΙΤΗΣ ΤΩΝ ΦΛΕΒΟΤΟΜΟΥΜΕΝΩΝ).

¹⁶ Cf. Mioni (1972: 277-282). Touwaide (2021: II 113; v 381).

φλεβοτομίας. *Explicit.* ὡς καινόν τι γινόμενον, ἐκπλήττεσθαι πολλάκις. F. 42r*-42v*. *Incipit.* ἐξηγήσατό ποτε ὁ σοφώτατος Γαληνός. *Explicit.* ἀλλὰ παντάπασι στήναι βουλόμεθα. Precede f. 36-38, *Medica, Remed. uaria*. Sigue f. 42v-75, Symeon Seth, *Synt. de aliment. facult.*.

- Mz Venecia. Biblioteca Nazionale Marciana. *Marcianus gr.* Z 296 (coll. 632)¹⁷, 14^{ex}, f. 111v*-112v*. περί φλεβοτομίας. *Incipit.* οἱ πρῶτοι καὶ κυριώτατοι σκοποὶ τῆς φλεβοτομίας. *Explicit.* ὡς καινόν τι γινόμενον, πολλάκις ἐκπλήττεσθαι. F. 112v*-113r*. *Incipit.* διηγῆσατό ποτε ὁ σοφὸς ἱατρὸς Γαληνός. *Explicit.* ἀλλὰ παντάπασι στήναι βουλόμεθα. F. 113r*-115r*. *Incipit.* τῆς φλεβοτομίας τρόπος, εἰ καὶ πᾶσιν ἐστὶν εὐδής. *Explicit.* ἀστραγάλου τέμνουσιν. F. 115r*-118r. Sin título. *Incipit.* ἡ κεφαλὴ ἔχει φλέβας κ'. *Explicit.* εἰς εἴκοσι μίαν μὴ τὸν φλεβοτομήσης. Preceden al primer tratado en f. 11-111v, Io. Zacharias Actuarius, *De urinis*, seguido en f. 111v-112v de un extracto de Gal. *De ven. art. dissect.* Sigue *De sacerdot. Christi*; f. 119 *uacuum*. Sigue 119v-120v, *De generatione et semine*¹⁸.
- Z Venecia. Biblioteca Nazionale Marciana. *Marcianus gr.* Z 509¹⁹, s. xv^{1/2}, f. 23r*-24r*; copiado para Bessarion. Διαφοραὶ περὶ φλεβοτομίας, s. xv. *Incipit.* Μέγεθος νοσήματος καὶ ῥώμη δυνάμεως οἱ πρῶτοι σκοποὶ. *Explicit.* τροφὴν σύμμετρον διδόναι ἐπὶ τρεῖς ἢ τέσσαρας ἡμέρας. Precede *De diebus decr.* 1; sigue *Palaephatus, De incredibilibus*.
- Vt Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, *Vaticanus gr.* 279²⁰, s. xiv, f. 212v*-213v*. Título. Περί φλεβοτομίας. *Incipit.* οἱ πρῶτοι καὶ κυριώτατοι σκοποὶ τῆς φλεβοτομίας. *Explicit.* ὡς καινόν τι γινόμενον, πολλάκις ἐκπλήττεσθαι. F. 213v*-214r. Título. ἐκ τῶν Γαληνοῦ. *Incipit.* διηγῆσατό ποτε ὁ σοφὸς ἱατρὸς Γαληνός. *Explicit.* ἀλλὰ παντάπασι στήναι βουλόμεθα. F. 214v-216r*. *Incipit*²¹. ὁ τῆς φλεβοτομίας τρόπος. *Explicit.* ἀστραγάλου τέμνουσιν. F. 216r*-218r. *Incipit*²². ἡ κεφαλὴ ἔχει φλέβας. *Explicit.* Τὸν ἐγκέφαλον προταρασσόμενος. Precede *Lexica varia* y sigue Nicolaus Myrepsus, *De comp. medicam*.
- W Viena, Österreichische Nationalbibliothek, *Vindobonensis med. gr.* 16²³, s. xv, f. 1r*-v, περί φλεβοτομίας Ἱπποκράτους. Omite las primeras líneas de los otros manuscritos y arranca en 11.290.10 K. *Incipit.* Χρὴ δὲ γινώσκειν ὅτι τοὺς παῖδας. Asimismo, recorta el texto en su final. *Explicit.* εἰς τὸ πρόσω τῆς χειρὸς ἐκτεινόμενας (11.298.14-15 K.). Y añade un par de líneas: δεῖ τοὺς ποδαγρικοὺς ἀπ' ἀγκῶνος φλεβοτομεῖν, ἐπιλήπτους δὲ καὶ σκοτοματικὸς ἀπὸ τῶν σκελῶν μόνον (*De curandi* 19: 11.

¹⁷ Cf. Mioni (1981: 423-424).

¹⁸ *De generatione*, ed. Ideler, *Physici*, I, pp. 294-296.

¹⁹ Mioni, 1985: 362-364, Touwaide v 333. C. Brockmann (2008: 621-622, 624-625).

²⁰ Cf. N. Wilson (1987: 60). Ecce (2018: 14-22). Mercati *et alii* (1923: 372-378). Touwaide (2021: II 103; III 96; v 335).

²¹ De Pablo de Egina VI.40.1.1. - 6.40.6.22: CMG IX 2: 77.18 - 81.17 Heiberg.

²² Περί φλεβοτομίας ἐκ Συριανοῦ βιβλίου. Cf. Ecce (2018: 18).

²³ Cf. Hunger & Kresten (1969: 660-62). Mondrain (2004: 270-271). Está constituido de diferentes partes y diferentes manos, desde el siglo XIII al XV. Véase también Mondrain (2008: 126), para la identificación del copista J. Kritopoulos. Perteneció a Ogier Ghislain de Busbecq, que lo compró en Constantinopla hacia 1550. Véase Gastgeber (2020). Touwaide (2021: II 117q; III 115; v 392-93).

307.1-2 K.) Sigue en f. 2r-28r, Περί ἐρυγῆς. *Incipit*. Ὅταν ἐρυγὴ πληθύνῃ. *Desinit*. ἀποπιεζομένων ἐκκρίνεται τὸ ἔλαιον.

- O Viena, Österreichische Nationalbibliothek, *Vindobonensis med. gr.* 29²⁴, 1390-1410, f. 12r*-12r*. Γαληνοῦ περὶ φλεβοτομίας. *Incipit*. οἱ πρῶτοι καὶ κυριώτατοι σκοποὶ τῆς φλεβοτομίας. F. 12r*-13v*. πρὸς Ἱπποκράτην Γαληνός. *Incipit*. ὥς τε καὶ τοὺς ἑβδομηκοντούτοις, φλεβοτομὴν σφυγμῶν παρόντων. *Explicit*. οὕτω καὶ τῶν ἄλλοτρίων ἀποκριτικὴν. F. 13v*-16v ὁ Παῦλος λόγος ἐκ τῶν Γαληνοῦ συναπτικώτερος πᾶσαν φλεβοτομίαν. *Incipit*²⁵. ὁ τῆς φλεβοτομίας τρόπος. *Explicit*. τῶν ποδῶν βαδίζει πληρώσαντες διαιροῦσιν. *Precede De pulsibus uaria*. Sigue f. 16v-18, *Oribasius, Coll.* VII 5. 7.1. (203.21 Raeder) Ποίᾳς τμητέον φλέβας. Ἀντισπάσεως ἔνεκα φλεβοτομῶν. Sigue f. 18-22v, Διαγνωστικὸν ζωῆς καὶ θανάτου. *Incipit*. Μάθε τὸ πότε ὁ ἄρρωστος κατεκλίθη.

3. RELACIONES ENTRE LOS CÓDICOS GRIEGOS

3.1. El arquetipo (σ) del texto en once de los trece manuscritos (Ph, Lo, Ac, P, C, Mb, Mv, Mz, Vt, W, O), ha sufrido un salto de lo igual a lo igual.

26-29 οὕτω τοι καὶ σπληνὸς πάσχοντος ἢ τῆς κατὰ τὸν παράμεσον δάκτυλον φλεβὸς διαίρεσις ὤνησεν ἐξ ἀριστερᾶς χειρός, [ὥς εἰ καὶ τὴν ἐν ἀγκῶνι φλέβα τέμνοις τὴν ἔνδον, ὠφελεῖ γὰρ ἱκανῶς σπλῆνα κακοπραγοῦντα κένωσις αἵματος ἐξ ἀριστερᾶς χειρός].

La falta ha ocurrido antes de 1375, cuando se copió el texto en el *Marcianus gr.* V 13, el más antiguo de los manuscritos que la presentan²⁶.

Estos once manuscritos se dividen en dos familias, p y c.

- p: Vt, Mb, Mz, del siglo XIV, P y Ac, del XV, y Ph, del XVI.
- c: C (s. XV), y Mv (s. XVIⁱⁿ), O (1390-1410), Lo y W, del XV.

Los dos manuscritos restantes componen por su parte una tercera familia:

- m: Mo (XIII^{1/2}) y Z (XV^{1/2}).

²⁴ Hunger & Kresten (1969: 78-79). Touwaide (2021: III 116; v 397).

²⁵ De Pablo de Eginia VI 40.1.1. - 6.40.6.22: CMG IX 2: 77.18 - 81.22 Heiberg.

²⁶ Aparte del texto de *De curandi* en las ediciones Aldina (IV.13.46-48), Basilea (IV 14, l. 32-33), Charterius (X 445), y Kühn, conservan también el pasaje Orib. *Coll.* VII 5.1-5.8; 203.22- 204.21 Raeder, Orib. *Syn.* I 10: 11.2-11 Raeder, y Ps.-Gal. DVS 19. 522.2-3 K.

3.2. FALTAS

- Faltas conjuntivas de **c**:

8 πολύαιμος **p**: εὔαιμος vel εὔσημος **c** (falta condicionada por εὔκρατον en la línea anterior)

13 ἐπιφέρει **p**: ἐπιφέρειν **c**

38 τομή **p**: τεμνομένης **c** (por perseveración de καλουμένης)

43 ὀφθαλμιόντων **p**: ὀφθαλμῶν **c** (facilior)

45 δι' ἔμφραξιν σπληνός **p**: διαφράγματος, ἢ σπληνός **c** (facilior)

49 ἀποσχίζεται **p**: ἀποσχίζεσθαι **c** (debido al error previo, ἰστέον, que pide infinitivo)

- Faltas conjuntivas de **p**:

10 σφοδροῦ **c**: δεινοῦ **p** (δεινός no se emplea con νόσος o νόσημα en Galeno)

14 σαφῶς αὐτοῦ **om. p**: habet **c**

55 ιούσας **c**: συνιούσας **p** (perseveración de συναπτομένης)

64 καὶ τοὺς οἰκείους αὐτῶν ἐκπλήττεσθαι πολλάκις **c**: καὶ τοὺς προσήκοντας αὐτῶν, ὡς καινόν τι γινόμενον, πολλ. ἐκπλ. **p**

- Faltas conjuntivas de **σ** (**p** y **c**):

27-29 ὥς εἰ καὶ τὴν ἐν ἀγκῶνι ... ἐξ ἀριστερᾶς χειρός· **om. pc**, habet **m**

- Faltas conjuntivas de **m**:

10-27 ἀφαιρήσεις ... δάκτυλον **om. m**: habet **pc**

56-57 ἔστι δ' ὅτε σαφῇ μὲν τὴν ἐτέραν αὐτῶν, ἀσαφῇ δὲ τὴν ἐτέραν **om. m**: habet **pc**

- Otras faltas:

– **m** correcto, **p** y **c** en error

3 κατὰ τοῦτον οὖν τὸν λόγον **m**: ὅθεν **p**: **om. c**

– **m** y **c** en error, **p** correcto

8 πολύαιμος **p**: εὔαιμος vel εὔσημος **c**: εὔαρμος **Mo**: εὐάρμοστος **Z** (falta condicionada por εὔκρατον en la línea anterior)

3.3. LA FAMILIA **p**

- Vt, Mb, Mz, Ph.** Cuatro de sus manuscritos: Vt, Mb, Mz, del siglo XIV, y Ph, del XVI, contienen cuatro tratados seguidos relacionados con la flebotomía.

Tras el tratado de *incipit*. Οἱ πρῶτοι καὶ κυριώτατοι, y *Explicit*. πολλάκις ἐκπλήττεσθαι, encontramos un segundo texto, de *Incipit*. διηγῆσατό ποτε ὁ σοφὸς



ιατρὸς Γαληνός, y *Explicit*. ἀλλὰ παντάπασι στῆναι βουλόμεθα. Se trata de un texto inédito que contiene un resumen del caso del muchacho que padecía una gran inflamación de los ojos, al que Erasístrato atendía, y al que se oponía a practicar flebotomía. Galeno lo trata con flebotomía y colirios, consiguiendo su curación. A esta historia clínica siguen instrucciones sobre el lugar adecuado para extraer sangre según el órgano afectado. El texto de origen se encuentra en *De curandi ratione* 17-19: 11.299.10 - 308.3 K. *Incipit*. Ἐγὼ γοῦν οἶδα ποτε παρακληθεῖς. *Explicit*. ἀλλὰ παντάπασι στῆναι βουλόμεθα. Mientras que Galeno lo cuenta en primera persona, aquí se refiere en tercera persona.

Un tercer tratado es un texto de Pablo de Egina, de *Incipit*. ὁ τῆς φλεβοτομίας τρόπος εἰ καὶ πᾶσιν ἐστὶν εὐδηλος, y *Explicit*. τοῦ ἔνδοθεν ἀστραγάλου τέμνουσιν. Se corresponde con Pablo de Egina VI.40.1.1. - 40.6.22: CMG IX 2: 77.18 - 81.17 Heiberg.

En cuarto lugar aparece otro texto inédito, con título: ἔτι περὶ τῆς φλ. ἐκ συριακοῦ βιβλίου (Mb), Περὶ φλεβοτομίας ἐκ Συριανοῦ βιβλίου (Vt). *Incipit*. ἡ κεφαλὴ ἔχει φλέβας εἴκοσι. *Explicit*. εἰς εἴκοσι μίαν μὴ τὸν φλεβοτομήσης. Este tratadito se encuentra también en dos manuscritos de París²⁷.

• **Mz y Ph.** Dentro del grupo de cuatro manuscritos que contienen la misma secuencia de cuatro textos sobre la flebotomía, dos proceden de un antepasado común: Mz (*Marc. gr.* Z 296) y Ph (Phillipps 1531). No establecen separación alguna entre los tratados primero, segundo y tercero. Puesto que Guillaume Pellicier²⁸, que poseyó Ph, fue embajador de Francisco I en Venecia, y adquirió manuscritos, es posible que Mz haya sido el modelo del otro. Tras varias vicisitudes, parte de los manuscritos pasaron a la biblioteca de Sir Thomas Phillipps, en Cheltenham (hoy en Berlín).

En especial coinciden en el comienzo del tercer tratado. Mz acaba una línea en ἀλλὰ παντάπασι στῆναι βουλόμεθα, final del segundo tratado. Y empieza la siguiente, sin indicación de principio ni mayúscula, de este modo: τῆς φλεβοτομίας τρόπος, εἰ καὶ πᾶσιν ἐστὶν εὐδηλος. Por su parte, Ph, en f. 224v, lin. 4-5, escribe: ἀλλὰ παντάπασι στῆναι βουλόμεθα τῆς φλεβοτομίας τρόπος, εἰ καὶ πᾶσιν ἐστὶν εὐδηλος. Final del segundo tratado y comienzo del siguiente se encuentran aquí en la misma frase.

²⁷ *Parisinus gr.* 2303, s. xv, f. 79r-82r. Cf. Omont, II 232-233. Título. Σημαίνει τῆς φλεβοτομίας, ὅσαι φλέβας εἰσὶν ἐν τῷ σώματι τοῦ ἀνθρώπου. *Incipit*, ὁ ἄνθρωπος ἔχει φλέβας δύο ὀπίσω εἰς τὰ ὠτία καὶ δύο ἐπάνω. *Parisinus suppl. gr.* 1193, s. xvi, f. 1-6. Cf. Omont (1897: 54-55) y C. Astruc & M.-L. Concasty (1960: 368). Titulus: ἐρμηνεία καὶ διήγησις περὶ φλεβοτομίας ἀνθρώπων. *Incipit*, Διήγησις φλεβοτομίας ἢ κεφαλῇ τοῦ ἀνθρώπου ἔχει φλέβας κ'. *Desinit*: μεγάλην προσοχὴν δεῖ ἔχειν ὅποτε βούλης ἐπιχειρεῖν φλεβοτομεῖν. Según el catálogo de Astruc *et aliae* (1960: 368), se encuentra el comienzo de este texto en *Vatic. gr.* 293, f. 79, siglo xiv. Cf. Mercati and Franchi de' Cavalieri, 1923: 409-412, en p. 410. Y en el *Laurentianus Antinor.* 101, f. 70v, s. xv. Cf. Bandini (1961: III 50-52) y Rostagno *et alius* (1893: 213-218).

²⁸ Véase Cataldi Palau (1986: *passim*).

El final del tercer tratado, el texto de Pablo de Egina, concluye a comienzo de una línea, y en la línea siguiente comienza el tratado sirio: ἡ κεφαλὴ ἔχει φλέβας εἴκοσι en Mz, mientras que Ph deja una línea entre ambos. El final del tratado sirio está claramente señalado en ambos manuscritos.

Por otra parte, en Mz preceden al primer tratado en f. 11-111v, Juan Zacarías, *De urinis libri VII*²⁹, seguido en f. 111v-112v, de un extracto de Galeno, *De uen. arter. Dissect.*³⁰ Por su parte, en Ph precede al primer tratado, en f. 98v-222, Juan Zacarías, *De urinis libri VII*³¹.

- **Ac y P.** Por último, dos códices de esta familia, del siglo XV, atribuyen el texto a Hipócrates: Ac. Περὶ φλεβοτομίας ἐκ τῶν Ἱπποκράτους. / P. Π. Φλεβ. ἐκ τοῦ Ἱπποκρ.

3.4. LA FAMILIA c

- **C y Mv.** La secuencia 1. Οἱ πρῶτοι. 2. (δι)ήγήσατο. [*Incipit.* ἐξηγήσατό ποτε ὁ σοφὸς ἱατρὸς Γαληνός. *Explicit.* ἀλλὰ παντάπασιν στήναι βουλόμεθα.] se encuentra también en C (Coislinianus 335, s. XV), y Mv (Marcianus v16, s. XVI^m). Coinciden también en el simple título inicial: Περὶ φλεβοτομίας, y en faltas y adiciones.

14 αὐτοῦ] αὐτῶι C Mv

12 post ἐπαφαίρεσιν add. Ἱπποκράτης ἀκριβῶς παραφυλάξας ἔγραψεν. ἔστι δ' αὐτό. ἐν μὲν καὶ πρῶτον κεφάλαιον, C. et Ἱπποκράτης ἀκριβῶς παραφυλάξας ἔγραψεν. ὅτι δυνατόν ἐστι καὶ πρῶτον κεφάλαιον, Mv. Se trata de *De curandi* 11.295.16-18 K: ἃ πρῶτος Ἱπποκράτης ἀκριβῶς παραφυλάξας, ἔστι δὲ αὐτῶν ἐν μὲν καὶ πρῶτον κεφάλαιον.

Buena lección:

41 πλὴν εἴποτε C Mv: πλὴν μὴ ὥς p: πλεῖν ἢ (vel εἰ) τὸ πᾶθος O Lo

A veces coinciden en error con W, y difieren de O Lo:

8 πολύαιμος] εὐαιμος C Mv W

8 ἀφαιρήσεις] ἀφαίρεσις C Mv W

12 ἡμίσειαν] ἥμισυ C Mv W

- **O y Lo.** Los manuscritos O (Vindob. med. 29, 1390-1410) y Lo (Londin. Add. MS 17900, s. XV), contienen algunas omisiones respecto a los otros tratados,

²⁹ Diels (II 109). Edición: Ideler (II 3-192). Véase ahora Bouras-Vallinatos (2020: *passim*).

³⁰ Kühn 2. 779-830 = Galien VIII: 51-129 Garofalo & Debru.

³¹ Véase nota 29.

así como algunos añadidos, y se siguen muy literalmente en los textos y en las faltas, que son muchas. Coinciden en el título: Γαλινοῦ (*sic*) περὶ φλεβοτομίας.

6 πάμπολύ τε] πάμπολήται O Lo
 8 πολύαιμος p: εὔαιμος C Mv W: εὔσημος Lo O
 12 ἡμίσειαν προσθήσεις] ἢ μὴ συμπροσθήσεις O Lo
 12 post ἐπαφαίρεσιν add. καὶ τοίνυν καὶ τοὺς ἐβδομηκοντούτας ... φαίνονται διάθεσιν (*De curandi* 13: 11.291. 4 - 14 K.) et ὅσοι δὲ αἷμα πτύσαντες ἐθεραπεύθησαν ... οὕτω καὶ τῶν ἄλλοτρίων ἀποκριτικὴν (*De curandi* 7-8: 11.270.15 K - 11.273.13 K.) O Lo³².
 13-15 τὸ δὲ κατ' ἴξιν ... κατ' ἴξιν φωνῇ om. O Lo. Salto de lo igual a lo igual. Conservado en los demás manuscritos.
 41 πλὴν εἴποτε l a C Mv: πλὴν μὴ ὥς p: πλεῖν ἢ (vel εἰ) τὸ πᾶθος O Lo
 52 post ὁ δ' ἐκτός add. <ἢ γοῦν ὁ κρνιακός > O Lo

- W. (siglo xv).

3-4 Οἱ πρῶτοι ... τὸν λόγον om. W

El texto concluye en l. 54: εἰς τὸ πρόσω τῆς χειρὸς ἐκτεινομένης. Y el manuscrito añade: < ἢ σπλάγγων πεπονθότων. Δεῖ τοὺς ποδαγρικοὺς ἀπ' ἀγκῶνος φλεβοτομεῖν. ἐπιληπτικοὺς δὲ καὶ σκοτωματικοὺς ἀπὸ τῶν σκελῶν μόνον.> Se corresponde con *De curandi* 11.307.3-5 K. διὸ τοὺς μὲν ποδαγρικοὺς ἐπ' ἀγκῶνος χρή κενοῦν, ἐπιληπτικοὺς δὲ καὶ σκοτωματικοὺς ἀπὸ τῶν σκελῶν μόνον.

3.5. LA FAMILIA m (Mo Y Z)

Los manuscritos *Monacensis* gr. 384 (mediados del XIII) y *Marcianus* gr. Z509 (mediados del XV), proceden de una fuente común, μ, que tiene una fecha *ante quem* mitad del siglo XIII. El texto está precedido en ambos por una parte del galénico *De diebus decr.* III³³, que termina en el libro II.5: 9. 869.13 K. προγινώσκειν εἰς τοὺς μήπω κεκριμένους διαφέρειν ἀναγκαῖον.

³² Más adelante insertan los dos manuscritos (Lo f. 206r*-210v*; O, f. 13v*-16v*): ὁ Παύλου λόγος ἐκ τῶν Γαλινοῦ συναπτικώτερος πᾶσαν φλεβοτομίαν. *Incipit*, ὁ τῆς φλεβοτομίας τρόπος. *Explicit*. τῶν ποδῶν βαδίζει πληρώσαντες διαροῦσιν... (Paul. Epit. 6.40.1.1. - 6.40.6.22: CMG IX 2: 77.18 - 81.22 Heiberg). Desde ese punto (Vind. 29, f. 16v*-17v*, Lond. 17900, 209v, sigue 296.10, mi lin. 31, hasta 210v, lin.1*), añaden *De curandi* 15-16: 11.295.17 - 11.299.9 K, que termina en τοὺς οἰκείους αὐτῶν ἐκπλήττεσθαι πολλάκις). Y acto seguido añaden *De curandi* 19: 11.307.3 - 308.3 K. Vind. 29, 17v*-18r*. Lond. 17900, 210v*-210v*. *Incipit*, διὸ τοὺς μὲν ποδαγρικοὺς ἐπ' ἀγκῶνος χρή κενοῦν. *Explicit*. ἀλλὰ παντάπασι στήναι βουλόμεθα. Los dos manuscritos tienen innumerables faltas.

³³ Kühn IX, 769-941. Ald. IV, 9v-14v; Bas. IV, 17-27; Chart. X, 428-452.

El título en el Monacense es Ἱπποκράτους διαφοραὶ περὶ φλεβοτομίας, que el Marciano recorta: Διαφοραὶ περὶ φλεβοτομίας. El *incipit* presenta un orden de palabras distinto al de los otros manuscritos: μέγεθος νοσήματος καὶ ῥώμη δυνάμεως, οἱ πρῶτοι σκοποὶ τῆς φλεβοτομίας³⁴. Y añaden varios y largos pasajes, además de presentar una omisión notable (vide supra).

3 Post σκοποὶ τῆς φλεβοτομίας <ἐπισκέπτεσθαι ... τὴν σάρκα> add. **m** (Gal. *De curandi* 13: 290.5-10 K. = Pseudo-Galeno DVS 19.520.3-8 K.)

5 Post ἡλικίας, <ἐν τε ταῖς μεγίσταις φλεγμοναῖς ... μέχρι λειποθυμίας ἐκκενῶσαι> add. **m** (Gal. *In Hipp. aph. Comm.*: 17b.446.7-8 K. = Orib. *Coll.* 7.3.5: 200.29-31 Raeder).

10 Post σφοδροῦ νοσήματος, <καὶ τοίνυν καὶ τοὺς ἐξηκοντούτοις ... ῥαδίως μελαινόμενοι> add. **m** (Gal. *De curandi* 13: 11.291.4-8 K.)

Hay más añadidos pero no vale la pena seguir mencionándolos. El Marciano contiene una lección correcta o conjetura verosímil en l. 7: ἐαρὶνῇ **ἦ** (frase con ἐάν que necesita Subjuntivo). No aparece en los manuscritos del *De curandi*, ni en estos extractos. Se ha perdido en la secuencia HH, por haplografía, o bien fonéticamente.

4. EL TEXTO

Todo el texto depende del *De curandi* galénico, aunque los pasajes estén en parte recogidos también en Oribasio y Aecio (y en parte, en Pseudo-Galeno DVS). Se corresponde con Gal. *De curandi* 9: 11.277.13-14 K. 13: 11.290.10 - 291.1 K. 15-16: 11.295.17 - 299.9 K. Para la edición del texto voy a servirme también de los manuscritos que transmiten el *De curandi*. Son los siguientes:

L	Florenia, <i>Laurentianus</i> gr. 74.22, s. XII
V	Leiden, <i>Vossianus</i> gr. Q ^o 45, s. XV
A	Milán, <i>Ambrosianus</i> gr. B108, s. XIV
I	Monte Athos, Athous Iviron 189, s. XIII
U	Roma, <i>Urbinas</i> gr. 70, s. XV
M	Venecia, <i>Marcianus</i> gr. Z 279, s. XV

La transmisión directa presenta faltas conjuntivas, y se constituye en dos familias claras, l (L I V) y a (A U M), que se oponen mutuamente por falta *versus* lección correcta, o por lección correcta *versus* falta. La edición Aldina depende de la familia a,

³⁴ *Testes*. μέγεθος ... φλεβοτομίας = *De curandi* 11.289.15-16 = Orib. *Coll.* 7.4.2: 201.16-17 Raeder = Orib. *Syn.* Eust. 1.9.1.: 10.16-17 Raeder = Aet. III.11: 272.1-2 Olivieri = Pseudo-Gal. DVS 19.520.2-3 K.

con la que coincide, entre otras faltas, en omisión. La traducción de Niccolò da Reggio (primer cuarto del s. XIV) es en ocasiones fundamental para la reconstrucción del texto (Nic.)

En el *stemma* solo incluyo los manuscritos de este extracto, y no los del texto original de Galeno.

Como puede verse en el Aparato crítico que sigue al texto editado, en algunos pasajes el extracto nos ofrece mejores lecciones que el texto del *De curandi* en su transmisión directa. En especial la familia p, que es sin duda la mejor. De especial relevancia son las siguientes:

- 7 ἦ Z: om. cett.
8 πολῡαιμος p: εὔαιμος l a: εὔαιμος vel εὔσημος c
10 κατ' ἀρχάς p: τὸ πρῶτον l a c
16 post ὠφελεῖ dist. p
31 νῦν p
38 τομή p: τεμονομένης l a c
43 ὀφθαλμιόντων p: ὀφθαλμῶν l a
45 δι' ἔμφραξιν σπληνός p: διαφράγματος ἢ σπληνός l a

Gal. de cur. nat. per venae sect. 9: 11.277.13-14K 13: 11.290.10- 291.1 K	Περὶ φλεβοτομίας ἐκ τῶν Ἱπποκράτους (vel Γαληνοῦ)	
	οἱ πρῶτοι δ' εἰσὶ καὶ κυριώτατοι σκοποὶ τῆς φλεβοτομίας τὸ μέγεθος νοσήματος καὶ ἡ ρόμη τοῦ κάμνοντος. κατὰ τοῦτον οὖν τὸν λόγον, οὐδὲ τοὺς παῖδας φλεβοτομήσεις ἄχρι τεσσαρεσκαίδεκάετους τῆς ἡλικίας· μετὰ δὲ ταύτην ἂν μὲν αἷμα πάμπολύ τε φαίνεται ποτε ἡθροισμένον, ἢ θ' ὥρα τοῦ ἔτους ἑαρινὴ ἢ, καὶ τὸ χωρίον εὐκρατον φύσει καὶ ἡ τοῦ παιδὸς φύσις πολῡαιμος, ἀφαιρήσεις αἵματος. ἔτι δὲ μᾶλλον, εἰ κίνδυνος ἐφεδρεῦοι περιπνευμονίας, ἢ συνάγχης, ἢ πλευρίτιδος, ἢ τινὸς ἄλλου ὀξέος καὶ σφοδροῦ νοσήματος. ἀφαιρήσεις δὲ τὸ πλεῖστον ἄχρι κοτύλης κατ' ἀρχάς. ἂν δὲ σοὶ μετὰ ταῦτα ἐπισκεπτομένῳ δόξῃ τὰ τῆς δυνάμεως ισχυρὰ διαμένειν, ἡμίσειαν προσθήσεις κατὰ τὴν πρώτην ἐπαφαίρεσιν. ὅσα τοίνυν κατ' ἔξιν αἰμορραγεῖ, μεγίστην ὠφέλειαν ἐπιφέρει τοῖς νοσοῦσιν. τὸ δὲ κατ' ἔξιν ὅτι κατ' εὐθείαν λέγει, πᾶσιν ὁμολόγηται, σαφῶς αὐτοῦ κεχρημένου πολλάκις ἐπὶ τοῦδε τοῦ σημαινομένου τῇ κατ' ἔξιν φωνῇ. τὰ δ' ἀνάπαλιν αἰμορραγούντα, μηδὲν ὠφελεῖ, ἢ καὶ βλάπτει ἐνίοτε, τῷ καταλῦσαι τὴν δύναμιν ἄνευ τοῦ τὸ πάθος κουφίσαι. οὔτε γὰρ ἐπὶ σπληνὶ μεγάλῳ μυκτῆρ δεξιὸς αἰμορραγῆσας οὔτε ἀριστερὸς ἐφ' ἥπατι φέρει τινὰ ὠφέλειαν, ἀλλὰ καὶ ἡ ἀντίσπασις ἐπὶ μὲν τοῖς κατ' εὐθείαν ἀντισπωμένοις, ἐναργῆ τὴν ὠφέλειαν ἐν τάχει δείκνυσιν, ἐπὶ δὲ τοῖς ἀνάπαλιν οὐκέτι. δεξιῷ μὲν οὖν αἰμορραγούντος μυκτῆρος ἢ κατὰ τὸ ὑποχόνδριον τὸ δεξιὸν ἐρειδομένη συκία σαφῶς ἴσῃσιν ἐν τάχει τὴν αἰμορραγίαν, ὥσπερ γε καὶ ἡ κατὰ τὸ ἀριστερὸν (ὑποχόνδριον) αἰμορραγούντος ἀριστεροῦ (μυκτῆρος). καὶ φλεβοτομήσας δὲ ἀντισπάσεως χάριν, ἐπὶ μὲν οὖν ταῖς κατ' εὐθείαν αἰμορραγίαις ἐν τάχει θεάσῃ σαφῶς τὴν ὠφέλειαν. ἔμπαλιν δ' εἰ τέμοις, οὐδὲν ὠφελήσας <ἂν>. οὕτω τοι καὶ σπληνὸς πάσχοντος ἢ τῆς κατὰ τὸν παράμεσον δάκτυλον φλεβὸς διαίρεσις ὤνησεν ἐξ ἀριστερᾶς χειρός, ὥς εἰ καὶ τὴν ἐν ἀγκῶνι φλέβα τέμνοις τὴν ἔνδον. ὠφελεῖ γὰρ ἱκανῶς σπλῆνα κακοπραγούντα κένωσις αἵματος ἐξ ἀριστερᾶς χειρός· ἄμεινον δ' <ἐστὶ> μὴ ἅπαξ ἐκκενοῦν τὸ σύμμετρον, ἀλλ' εἰς δύο μερίζοντα ἡμέρας. οὐ μὴν οἶδα κατὰ τί τοῖς νῦν ἱατροῖς ἡμέλῃται τὸ φλεβοτομεῖν τοὺς σπληνώδεις. ἐγὼ γὰρ	5 10 15 20 25 30



ἀεὶ μεγάλην ὠφέλειαν ἔγων γινομένην, εἰ καὶ λίτραν τις ἐκκενώσειε μίαν, ἀλλὰ τό γε ποσὸν τῆς κενώσεως, ἐκ τῶν προειρημένων σκοπῶν χρή ποιεῖσθαι. καὶ μὲν γε κἀπὶ τῶν πλευριτικῶν ἢ κατ' εὐθὺ τοῦ πάσχοντος πλευροῦ φλεβοτομία τὴν ὠφέλειαν ἐναργεστάτην ἐπεδείξατο πολλάκις, ἢ δ' ἐκ τῆς ἀντικειμένης χειρὸς ἢ πάντῃ ἀμυδρῶς ἢ μετὰ χρόνον. ὀδύνας τε	35
πολλάκις ὀφθαλμῶν ἰσχυροτάτας ἐντὸς ὥρας μιᾶς κατέπαυσεν ἢ κατ' εὐθὺ φλεβοτομίας τῆς ὠμιαίας καλουμένης φλεβὸς τομῇ. πειρᾶσθαι δ' ἐπὶ πάντων παθῶν ἄμεινόν ἐστιν ἐπὶ ταῖς φλεβοτομίαις μετρίαις γινομέναις, τὴν [καλουμένην] ἐπαφαίρεσιν ποιεῖσθαι, ποτὲ μὲν ἐπὶ μιᾶς ἡμέρας, ὅταν οὕτω	40
πράττειν ἐγγωρῇ· ποτὲ δὲ κατὰ τὴν ὕστεραίαν, πλὴν εἴποτε, ὥς ἔμπροσθεν εἴρηται, μέχρι λειποθυμίας ἄγειν τὴν κένωσιν ἐπιχειροῖμεν. ἐπὶ μὲν οὖν τῶν ὀφθαλμιόντων ἢ τ' ὠμιαία καλουμένη φλὲξ ἢ τ' ἀπ' αὐτῆς κατασχιζομένη	45
κατ' ἀγκῶνα τμηθεῖσα φανεράν ἐν τάχει τὴν ὠφέλειαν ἐπιφέρουσιν. ἐπὶ δὲ πλευρὰς πεπονθυίας, ἢ πνεύμονος, ἢ δι' ἔμφραξιν σπληνός, ἢ ἥπατός τε καὶ	50
γαστρὸς, ἢ διὰ μασχάλης ἐπὶ τὴν κατ' ἀγκῶνα διάρθρωσιν ἀφικνουμένη <φλέξ, ὠφέλιμος>. τέμνε δὲ ταύτην, μάλιστα μὲν αὐτὴν τὴν ἔνδον· εἰ δὲ μὴ, τὴν ἀπ' αὐτῆς ἀποσχιζομένην εἰς τὴν κάμψιν τῆς διάρθρωσεως, ἥτις δὴ πού	55
μικρὸν ἔμπροσθεν ἀπὸ τῆς ὠμιαίας φλεβὸς ἀποσχίζεται τῇ προειρημένῃ συνάπτουσα ταύτων. τρεῖς γάρ οὗτοι τόποι τῆς κατ' ἀγκῶνα φλεβοτομίας	60
εἰσίν, ὅ τ' ἔνδον καὶ ὁ ἐκτὸς καὶ ὁ μέσος. ὁ μὲν οὖν ἔνδον ἐπὶ τῶν [τὰ] κάτω τοῦ τραχήλου πεπονθότων, ὠφέλιμος, ὁ δ' ἐκτὸς ἐπὶ τῶν ὑπὲρ τούτου ἦτοι προσώπου ἢ κεφαλῆς. ὁ μέσος δὲ τόπος ἐνίοτε μὲν ἀμφοτέρας ἔχει τὰς	
ἀπεσχισμένας φλέβας, εἰς τὸ πρόσω τῆς χειρὸς ἐκτεινομένας, εἴτ' ἐνταῦθα συναπτομένας· ἐνίοτε δὲ διὰ ταχέων εἰς ταυτὸν ἀλλήλαις ἰούσας κατὰ τὴν	
κάμψιν τῆς διάρθρωσεως, ἔστι δ' ὅτε σαφὴ μὲν τὴν ἑτέραν αὐτῶν, ἀσαφὴ δὲ τὴν ἑτέραν. ὅταν οὖν ἀσαφεστέρας οὔσης τῆς οἰκείας τῷ πάσχοντι μορίῳ	
φλεβός, ἐπὶ τινὰ τῶν μέσων ἥκης, πειρῶ τὴν ἀποσχιζομένην τῆς οἰκείας τέμνειν μᾶλλον. ἔστι δ' ὅτε καὶ τὰς κατωτέρας τῆς κατ' ἀγκῶνα	
διάρθρωσεως, ὅσαι κατὰ τὸν πῆχυν εἰσι, διαφεῖν οὐδὲν κωλύει μὴ	
φαινομένων τῶν κατ' ἀγκῶνα. καὶ τούτων αὐτῶν, [τὰς κατ' εὐθὺ τῶν	
πασχόντων μορίων] οὕτω δ' ἐναργῇ διὰ ταχέων ἐνίοτε ἐνδείκνυνται τὴν	
ὠφέλειαν αἱ κατ' εὐθὺ τῶν πασχόντων μορίων φλεβοτομίαι, ὥστε καὶ τοὺς	
πάσχοντας αὐτοὺς καὶ τοὺς οἰκείους αὐτῶν ἐκπλήττεσθαι πολλάκις.	

5. APARATO CRÍTICO

1 Περί φλεβοτομίας ἐκ (τοῦ) τῶν Ἱπποκράτους p: Περί φλεβοτομίας Ἱπποκράτους (vel Γαληνοῦ) c: Ἱπποκράτους διαφοραὶ περὶ φλεβοτομίας m (Ἱπποκράτους om. Z) || 3 τὸ p c || 4 ἢ Z | κατὰ τοῦτον ... τὸν λόγον l a m: ὅθεν p: χρή δὲ γινώσκειν ὅτι W: om. c || 5 φλεβοτομήσεις l a m Lo O: φλεβοτομοῦσι p || 7 ἢ Z: om. cett. || 8 πολυάμιος p: εὐαίμιος l a: εὐαίμιος vel εὐσημιος c | ἀφαιρήσεις αἵματος] τότε ἀφαίρεσιν αἵματος δεῖ ποιεῖν p | ἐφεδρεῦσι Ap.c., cf. imineat Nic.: ἐφεδρεῦει cett. || 10 σφοδρῶ l a c m: δεινῶ p | κατ' ἀρχὰς p: τὸ πρῶτον l a c || 11 ἡμίσειαν p: ἡμισυ cett. || 12 πρώτην p: om. cett. | τοῖνον p: om. cett. || 13 ἐπιφέρει Vp: ἐπιφέρειν cett., cf. inferre Nic. || 14 σαφῶς αὐτοῦ om. p || 16 ὠφελεῖ ... βλέπτει corr.: ὠφελεῖν ... βλέπτειν codd., cf. Nic. iuvare ... nocere. | post ὠφελεῖ dist. p || 17 τοῦ τὸ L C p: τοῦτο τὸ a || 18-19 ἀλλὰ ... ἀντισπῶμένοις om. a, Ac, Ald. || 19 καὶ ἢ l: om. cett. | ἐπὶ ante μὲν l, Mb: om. cett. | ἐν ante τοῖς edd. || 20 δείκνυσιν l p c: δεικνύειν a Ald. || 21-22 ἐρειδομένη συκία l a Mv: -αι -αι p || 22 γε post ὥσπερ l: τοι Mv: om. cett. || 24 ἀντισπάσεως χάριν corr.: χ. ἀν. codd. || 24 οὖν p || 25 τέμοις p, L ut videtur: τέμεις IV C Vt: τέμονις a Ald. || 26 ὠφελήσας



L: ὠφελήσεας C: ὠφελήσεις I Mv: ὀνήσεας p: ὄφελος a Ald. | ἄν add. | οὕτω τοι|
 αὐτίκα p | τοι codd.: τοίνυν edd. || 27 post χειρός add. γινομένη p || 27-29 ὡς εἰ ...
 ἀριστερᾶς χειρός om. p c || 28 τέμνοις L a: τέμεις IV: τέμνης edd. || 29 ἐστι add. || 30
 μερίζοντα IV p c: μερίζοντας L a | post μὴν add. γὰρ p C O || 31 κατὰ τί L a: εἰ καὶ V,
 I i.l., p CO Mv || 31 νῦν p: om. cett. | ἡμέληται| ἡμέλησε p | τοῦ a: τὸ LIV p || 32
 ἐκκενώσειεν L a, corr., cf. Nic. evacua verit : ἐκκενώσει IV || 33-34 ἀλλὰ τό γε ... καὶ μὲν
 γε καὶ om. p c || 36 πάντη L: πάντως vel ἅ- I a | ἀμυδρῶς I: ἀμυδρὰν a p || 36 post χρόνον
 add. ἢ μηδὲν p || 37 κατέπαυσεν p c: ἔπαυσεν I a || 38 τομῇ p: τεμνομένης I a c || 39 ἐστι
 LI, corr.: εἶναι a: ἦν: om. V | post γινομέναις dist. L || 40 καλουμένην del. || 41 πλὴν εἵποτε
 I a C Mv: πλὴν μὴ p || 42 ἐπιχειροῖμεν LAM p c: ἐπιχειροῦμεν IV: ἐπιχειροῖμεν U |
 οὖν I a: γὰρ p || 43 ὀφθαλμιόντων p: ὀφθαλμῶν I a | ἀπ' codd., cf. ab Nic.: ἐπ' edd. ||
 43-44 ἢ τ' ἀπ' αὐτῆς (κατα)σχιζομένη κατ' ἀγκῶνα τμηθεῖσα I a: αἶ ... σχιζομένα τμηθεῖσαι
 p || 43 κατασχιζομένη a: σχιζομένη I || 45 πεπονθυίας I a Mv Lo O: πασχούσης p |
 δι' ἔμφραξιν σπληνός p: διαφράγματος ἢ σπληνός I a || 46 ἢ LM Ph, cf. ea Nic.: ἢ cett.
 || 47 φλέψ, ὠφέλιμος add.³⁵ | τέμνε scripsi: τέμνειν codd. || 48 κάμπιν LV p c: καμπὴν I
 a || 48 ἦτις L: ἦν I s.l.: ἴστε V a, I i.l., cf. Nic. scitis: ἴστέον p c | δὴ που I a C Mv: δὲ ὅτι
 p || 49 ἀποσχιζεται L p: ἀποσχίζεσθαι cett. | προειρημένη L p c: προειρημένην cett. ||
 50 συνάπτουσα L: συνάπτουσιν VAUM p c | ταῦτων L: αὐτὴν cett. edd. || 51 τὰ secl. ||
 51-52 ἐπὶ τὰ κάτω τοῦ τραχήλου πάθη p || 52 post πεπονθότων dist. L | post ἐκτὸς
 add. ἢ γοῦν ὁ κρανιακός O Lo | τῶν I a: τὰ p | τούτου p: τοῦτον L: τούτων cett. edd.
 | ἦτοι p: ἢ I a c || 53 προσώπου ἢ κεφαλῆς p C edd.: πρόσωπον ἢ κεφαλὴν I a Mv Lo
 O || 54 ἀπεσχισμένας LV: ἀποσχιζομένας p c: ἀποσχισμένας (sic) I a C || 55 ἰούσας L c
 : συνιούσας p: συνούσας I: συνούσαις V: ἰούσαις a || 56 κάμπιν p c: καμπὴν I a || 57-58
 ἀσαφεστέρας ... ἐπὶ τινὰ τῶν om. p || 59 κατωτέρας a: κατωτέραν V p c: κατωτέρω LI
 || 61-62 τὰς ... μορίων deleui || 62 ἐνδείκνυνται L, cf. evidens Nic.: φέρουσιν post
 φλεβοτομίας IV a edd.: φλ. ποιήσουσι p c || 63 post ποιήσουσι add. ἐνίστε μὴ κατ' εὐθὺ
 τῶν πασχόντων μορίων τὴν φλεβοτομίαν φέρουσιν p c || 64 καὶ τοὺς οἰκείους αὐτῶν
 ἐκπλήττεσθαι πολλάκις I a c edd.: καὶ τοὺς προσήκοντας αὐτῶν, ὡς καινόν τι γινόμενον,
 πολλάκις ἐκπλήττεσθαι p

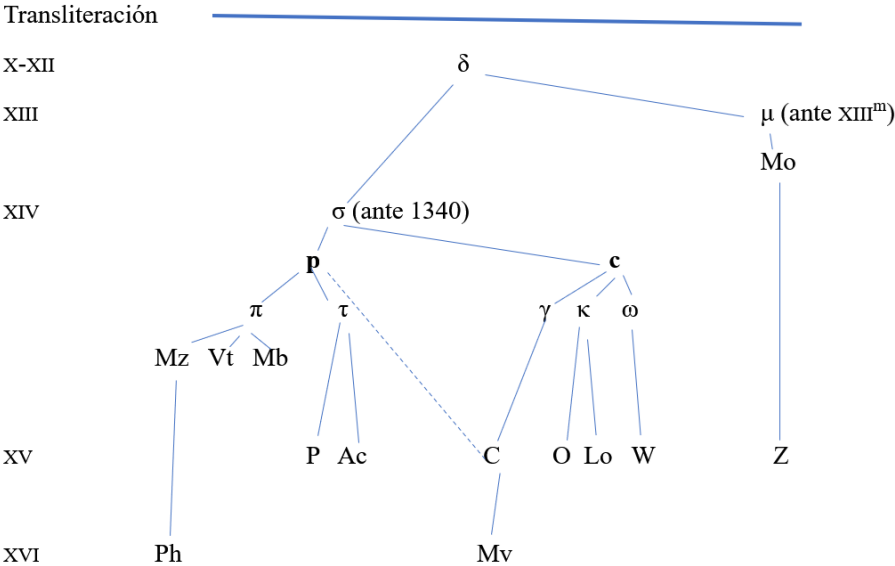
6. LOCI SIMILES

- 3-4 οἱ πρῶτοι ... κάμνοντος. Gal. *De curandi* 9: 11.277.13-14 K. Cf. Gal. *De curandi* 13:
 11.289.15-16 K. Cf. Orib. *Coll.* vii 4.1: 201.16-17 Raeder. Cf. Orib. *Syn.* 1.9.1:
 10.16-17 Raeder. Cf. Aet. iii 11: 272.1-2 Olivieri. Cf. Pseudo-Galeno DVS
 19.520.2-3 K.
- 4-12 κατὰ τοῦτον ... ἐπαφαίρεσιν. Gal. *De curandi* 13: 11.290.10-291.1 K = Orib. *Coll.*
 vii 4.4-5: 201.23-30 Raeder. = Orib. *Syn.* 1.9.3-4: 10.23-29 Raeder = Aet. iii 11:
 272.10-11 Olivieri. Cf. Pseudo-Galeno DVS 19.520.8-9 K.+19.520.16-521.3
- 12-64 ὅσα τοίνυν ... ἐκπλήττεσθαι πολλάκις. Cf. Gal. *De curandi* 15-16: 11.295.17 -
 11.299.9 K. Cf. Orib. *Coll.* vii 5.1-5.8; 203.22- 204.21 Raeder. Cf. Orib. *Syn.* i

³⁵ En 47 ἀφικνουμένη <φλέψ, ὠφέλιμος>. τέμνε ... entiendo que se perdió φλέψ, ὠφέλιμος, necesario para el texto, por salto de ἀφικνουμένη a τέμνε.

10; 11.2-11 Raeder. Cf. Ps.-Gal. DVS 19.521.13-522.3 K. + Ps.-Gal. 19.522.3-9 K. + Ps.-Gal. DVS 19.522.7- 523.9 K.

7. STEMMA



RECIBIDO: marzo 2025; ACEPTADO: marzo 2025.



REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- AETIUS AMIDENUS (1935-1950): *Aetii Amideni libri medicinales I-IV*, edidit A. Olivieri, CMG VIII 1, Leipzig - Berlin, 1935. ... *libri medicinales V-VIII*, CMG VIII 2, Berlin, 1950. https://cmg.bbaw.de/epubl/online/cmg_08_01.php.
- ALEXOPOULOU, M. (1998): *Das Iatrosophion des sog. Meletios. Edition mit sprachlichem und sachlichem Kommentar. Inaugural-Dissertation*, Ludwig-Maximilians-Universität München, München.
- ASTRUC, C. & CONCASTY, M.-L. (1960): *Bibliothèque nationale. Catalogue des manuscrits grecs. Troisième partie : Le Supplément grec*, Tome III, n^{os} 901-1371, Paris.
- BANDINI, A. - ROSTAGNO, E. - FESTA, N. - KUDLIEN, F. (1961): *Catalogus codicum manuscriptorum Bibliothecae Mediceae Laurentianae*, Catalogi codicum graecorum lucis ope reimpresi I-III, Zentral-Antiquariat der deutschen demokratischen Republik, Leipzig.
- BROCKMANN, CH. (2008): «Textkritische Überlegungen zu Ioannikios als Schreiber von Galen- und Aristoteles-texten», B. ATSALOS (éd), *Actes du VIe Colloque International de Paléographie Grecque*, Société hellénique de reliure, Athènes, pp. 621-622, 624-625.
- BOURAS-VALLINATOS, P. (2020): *Innovation in Byzantine Medicine, The Writings of John Zacharias Aktouarios (c.1275-c.1330)*, Oxford University Press, Oxford.
- CATALDI PALAU, A. (1986): «Les vicissitudes de la collection de manuscrits grecs de Guillaume Pellicier», *Scriptorium* 40: p. 32-53.
- CHARTERIUS, P. (1639): *Operum Hippocratis Coi, et Galeni Pergameni, medicorum omnium principum*, t. X, Paris. <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k581277>.
- DEVREESE, R. (1945): *Catalogue des manuscrits grecs. 2, Le fonds Coislin*, Imprimerie nationale, Paris.
- DEGEN, Rainer (1972): «Ein Corpus Medicorum Syriacorum», *Medizinhistorisches Journal* 7: 114-122.
- DGE = RODRÍGUEZ ADRADOS, F. - RODRÍGUEZ SOMOLINOS, J. (coords.): *Diccionario griego español (DGE)*, Madrid, Centro de Ciencias Humanas y Sociales, <http://dge.cchs.csic.es/xdge/>.
- DIELS, H. (1905): *Die Handschriften der antiken Ärzte, 1. Teil: Hippokrates und Galenos*, Abhandlungen der königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse, Berlin. https://cmg.bbaw.de/epubl/online/diels_02.php.
- DIELS, H. (1907): *Erster Nachtrag zur Handschriften der antiken Ärzte*, Abhdl. königl. Preuss. Akad. Wissenschaften, Philos.-hist. Kl., Berlin. https://cmg.bbaw.de/epubl/online/diels_04.php.
- DURLING, Richard J. (1961): «A Chronological Census of Renaissance Editions and Translations of Galen», *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 24: 230-305. <https://search.library.yale.edu/catalog/1854165>.
- DURLING, Richard J. (1967): «Corrigenda and Addenda to Diels' Galenica. I», *Codices Vaticani. Traditio* 23: 461-476.
- ECCA, G. (2018): «Il Parisinus suppl. gr. 447 et il Vaticanus gr. 279, testimoni dei Commenti agli Aforismi ippocratici», *Galenos* 12: 11-28.
- ECCA, G. (2022): «Il Περὶ τοῦ ἀνθρώπου: un inedito testo isagogico nel Vaticanus gr. 279», *AION (filol.)* 44: 35-56.
- ENDRESS, G. et alii (1992-2014): *A Greek and Arabic lexicon (GALex): materials for a dictionary of the medieval translations from Greek into Arabic*, E.J. Brill, Leiden - New York.
- FISCHER, K.-D (2000): «The "Isagoge" of Pseudo-Soranus: An Analysis of the Contents of a Medieval Introduction to the Art of Medicine», *Medizinhistorisches Journal* 35: 3-30.



- GALENI *librorum pars I-V* (1525): Ed. A. ASULANUS, J.B. OPIZO, G. AGRICOLA SR., in aedibus Aldi et A. Asullani soceri, Venetiis.
- GARCÍA NOVO, E. (2012): *Galen. On the Anomalous Dyskrasia (De inaequali intemperie). Editio maior*, ed., transl. and comment., Logos Verlag, Berlin.
- GARCÍA NOVO, E. (2021): «Pseudo-Galeno, Praesagittio omnino vera expertaque: primera edición crítica», *CFC (g): Estudios griegos e indoeuropeos* 31: 107-122. <https://doi.org/10.5209/cfcg.72681>.
- GASTGEGER, C. (2020): «Ogier Ghislain de Busbecq und seine griechischen Handschriften», A. BINGGELI, M. CASSIN, M. DETORAKI (eds.), *Bibliothèques grecques dans l'Empire ottoman*, Bibliologia 54, Brepols, Turnhout, pp. 145-181.
- HARDT, IG. (1810): *Catalogus codicum manuscriptorum Graecorum Bibliothecae Regiae Bavaricae*, Bd.: 4, Cod. CCCXVIII-CCCCLXXII, Monachii, p. 190-191.
- HEIBERG, J.L. (1924): *Paulus Aegineta, Libri V-VII*, edidit, CMG IX 2, Leipzig et Berlin. https://cmg.bbaw.de/epubl/online/cmg_09_02.php.
- HUNGER, H., KRESTEN, O. (1969): *Katalog der griechischen Handschriften der Oesterreichischen Nationalbibliothek, II. Codices Juridici et Medici*, Wien.
- IDELER, I. (1892): *Physici et medici graeci minores*, II, Berlin.
- KESSEL, G. (2016): «Inventory of Galen's Extant Works in Syriac», J. C. LAMOREAUX (ed., tr.), *Hunayn Ibn Ishāq on His Galen Translations*, Brigham Young University Press, Provo, pp. 168-192.
- KÜHN, C. G. (1821-1833): *Claudii Galeni opera omnia*, Leipzig [repr. Hildesheim 1964].
- LAMOREAUX, J. C. (2016): *Hunayn ibn Ishaq on his Galen Translations*, Brigham Young University Press, Provo, Utah.
- MARTINI, E. & BASSI, D. (1906): *Catalogus codicum graecorum Bibliothecae Ambrosianae*, t. I-II, Milano [reimpr. en un volumen: Hildesheim-New York, 1978].
- MERCATI, G., FRANCHI DE' CAVALIERI, P. (1923): *Codices Vaticani Graeci*. Tomus 1. Codices 1-329, Typis Polyglottis Vaticanis, Romae.
- MIONI, E. (1972): *Bibliothecae Diui Marci Venetiarum codices graeci manuscripti. Volumen I, Pars altera: Classis II, Codd. 121-198 - Classes III, IV, V. Indices*, Roma.
- MIONI, E. (1981): *Bibliothecae Diui Marci Venetiarum codices graeci manuscripti. Volumen I: Thesaurus Antiquus. Codices 1-299* (Ministero per i beni culturali e ambientali. Indici e Cataloghi, Nuova Serie VI), Roma.
- MONDRAIN, B. (2003): «Comment était lu Galien à Byzance dans la première moitié du XV^e siècle? Contribution à quelques aspects de l'histoire des textes», A. GARZYA (ed.), *Trasmissione e eddica dei testi medici greci*. M. D'Auria, Napoli, pp. 361-384.
- MONDRAIN, B. (2004): «Les manuscrits grecs de médecine», *La médecine grecque antique*, Actes du 14^{ème} colloque de la Villa Kérylos à Beaulieu-sur-Mer les 10 & 11 octobre 2003, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Paris, pp. 267-285. https://www.persee.fr/doc/keryl_1275-6229_2004_act_15_1_1096.
- OMONT, H. (1886-1898): *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale et des autres bibliothèques de Paris et des Départements*, Paris.
- OMONT, H. (1897): *Catalogue des manuscrits grecs, latins, français et espagnols, et des portulans / recueillis par feu Emmanuel Miller*, Paris.
- ORIBASIIUS (1928): *Oribasii Collectionum medicarum reliquiae, libri I-VIII*, edidit J. RAEDER, CMG VI 1,1, Leipzig & Berlin. https://cmg.bbaw.de/epubl/online/cmg_06_01_01.php.



- ORIBASIIUS (1926): *Oribasii Synopsis ad Eustathium, Libri ad Eunapium*, edidit J. RAEDER, CMG VI 3, Leipzig & Berlin. https://cmg.bbaw.de/epubl/online/cmg_06_03.php.
- PÉREZ MARTÍN, I. (2013): «The Transmission of Some Writings by Psellos in Thirteenth-Century Constantinople», A. RIGO, P. ERMILOV, M. TRIZIO (eds.), *Theologica minora: The Minor Genres of Byzantine Theological Literature*, Brepols, Turnhout, pp. 159-174 + 180-185.
- PIETROBELLI, Antoine (2009): «L'itinéraire de deux manuscrits de Galien à la Renaissance», *Revue d'Histoire des Textes* 4: 79-114.
- PUNTONI, V. (1896): «Indice dei codici greci della Biblioteca Estense di Modena», *Studi italiani di filologia classica* 4: 379-536.
- RICHARD, M. (1952): *Inventaire des manuscrits grecs du British Museum. I, Le Fonds Sloane. II, Le Fonds Additional. III, Le Fonds Egerton. Appendice, Les Fonds Cottonian et Stowe*, CNRS, Paris.
- RINCEL, X. (2022): *Les collectionneurs français de manuscrits grecs du Moyen Âge à la Révolution française*, Histoire, Université Paris sciences et lettres, Paris.
- ROSTAGNO, E. - FESTA, N. (1893): «Indice dei codici greci Laurenziani non compresi nel catalogo del Bandini», *Studi italiani di filologia classica* 1: 129-232.
- SEZGIN, Fuat (1970): *Geschichte des arabischen Schriftums*, Band 3, Medizin, Pharmazie, Zoologie, Tierheilkunde bis ca. 430H, E.J. Brill, Leiden.
- SEZGIN, Fuat (1991): *Bibliographie der deutschsprachigen Arabistik und Islamkunde: von den Anfängen bis 1986 nebst Literatur Über die arabischen Länder der Gegenwart. 5 Band*, Frankfurt am Main.
- SINGER, CH. (1917): «A Review of the Medical Literature of the Dark Ages, with a New Text of about 1110», *Proc. R. Soc. Med.* 10 (Sect. Hist. Med.): 107-160.
- STEVENSON, Henry M. (1885): *Codices manuscripti Palatini Graeci Bibliothecae Vaticanae: descripti praeside I. B. Cardinali Pitra episcopo*, Roma.
- STUEMUND, W. et alii (1890-1897): *Verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin. Vol. I et II, Codices ex bibliotheca Meermanniana Phillippici graeci nunc Berolinenses, Die Handschriften-Verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin*, A. Asher, Berlin.
- TLG = PANTELIA, M. C. (ed.): *Thesaurus Linguae Graecae® Digital Library*, University of California, Irvine. <http://www.tlg.uci.edu>.
- TOUWAIDE, A. (2016): *A census of Greek medical manuscripts: from Byzantium to the Renaissance*, Medicine in the medieval mediterranean 6, Routledge, Taylor & Francis Group, London - New York.
- TOUWAIDE, A. (2021): *Greek medical manuscripts - Diels' catalogue. Tome I-5*, De Gruyter, Berlin - Boston.
- ULLMANN, M. (1970): *Die Medizin im Islam*. E.J. Brill, Leiden, Netherlands.
- ULLMANN, M. & ARNZEN, R. (2016): *Aufsätze zur arabischen Rezeption der griechischen Medizin und Naturwissenschaft*, De Gruyter, Boston - Berlin.
- WILSON, N. (1987): «Aspects of the Transmission of Galen», G. CAVALLO (ed.), *Le strade del testo*, Bari, pp. 47-64.
- ZIPSER, B. (2019): «Galen in Byzantine iatrosophia», P. BOURAS-VALLINATOS, B. ZIPSER (eds.), *Brill's Companion to the Reception of Galen*, Brill's companions to classical reception 17, Brill, Leiden - Boston, p. 111-123.